

# PUBLIKATIEBLAD

VAN DE

# EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

12 JULI 1960

UITGAVE IN DE NEDERLANDSE TAAL

3e JAARGANG No. 43

## INHOUD

### EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL

#### HOGE AUTORITEIT

##### Mededelingen

<i>Lijst van adviezen met betrekking tot de investeringsprogramma's (artikel 54 van het Verdrag)</i> .....	917/60
--	--------

### EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

#### DE RAAD

##### Mededelingen

<i>Beschikking houdende toepassing op Algerië en de Franse overzeese departementen van de bepalingen van het Verdrag met betrekking tot het kapitaalverkeer</i> .....	919/60
<i>Eerste richtlijn voor de uitvoering van artikel 67 van het Verdrag</i> .....	921/60

**EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL**

**HUISHOUDREKENINGEN VAN DE ARBEIDERS  
DER EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL**

Het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen heeft de volledige uitkomsten gepubliceerd van een bij 2.000 gezinnen van mijnwerkers en arbeiders in de ijzer- en staalindustrie gehouden enquête inzake hun uitgaven en hun verbruik.

Dit werk omvat 436 bladzijden (formaat 21 × 29,7 cm) en verschijnt in de vier officiële talen van de Gemeenschap.

De prijs is Bfr. 50,— (fl. 3,80).

Bestellingen dienen te worden opgegeven bij de aan de achterzijde van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* vermelde verkoop- en abonnementskantoren.

# EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL

## HOGE AUTORITEIT

### MEDEDELINGEN

#### LIJST

#### van adviezen met betrekking tot de investeringsprogramma's

(artikel 54 van het Verdrag)

(Zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 34 van 19 mei 1960, blz. 790/60*)

De lijst van adviezen met betrekking tot de investeringsprogramma's, welke in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 39 van 16 juni 1960, blz. 864/60* werd gepubliceerd, wordt hiermede geannuleerd en door onderstaande lijst vervangen:

- 23/60 *Hüttenwerk Salzgitter AG, Salzgitter-Drütte*  
— Warmbreedbandwalserijen  
Advies van de Hoge Autoriteit van 18 mei 1960
- 24/60 *August Thyssen-Hütte AG, Duisburg*  
— Hoogovens  
— LD-staalfabrieken  
— Blokken- en plakkenwalserijen  
Advies van de Hoge Autoriteit van 18 mei 1960
- 25/60 *Saarbergwerke AG, Saarbrücken*  
— Mijncentrales  
Advies van de Hoge Autoriteit van 18 mei 1960

- 26/60 *Ilssa Viola, Milaan*  
— Bouw van een elektro-oven  
Advies van de Hoge Autoriteit van 1 juni 1960
- 27/60 *Hoesch AG, Westfalenhütte, Dortmund*  
— Breek- en zeefinstallaties  
— Installatie voor het blazen met zuurstof bij de staalproductie  
Advies van de Hoge Autoriteit van 1 juni 1960
- 28/60 *Fiat S.p.A., Turijn*  
— Bouw van een elektro-oven  
Advies van de Hoge Autoriteit van 1 juni 1960
- 29/60 *AG der Dillinger Hüttenwerke, Dillingen*  
— Bouw van een proefinstallatie voor continugieten  
Advies van de Hoge Autoriteit van 1 juni 1960
-

# EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

## DE RAAD

### MEDEDELINGEN

#### BESCHIKKING

**houdende toepassing op Algerië en de Franse overzeese departementen van de bepalingen van het Verdrag met betrekking tot het kapitaalverkeer**

#### **DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag, inzonderheid op artikel 227, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat hij krachtens artikel 227, lid 2, tweede alinea de voorwaarden moet vaststellen voor de toepassing op Algerië en op de Franse overzeese departementen van de bepalingen van het Verdrag welke niet in de eerste alinea zijn opgesomd, met name van de bepalingen betreffende het kapitaal,

Overwegende dat hem door de Commissie krachtens artikel 69 van het Verdrag een ontwerp-richtlijn is voorgelegd betreffende de vrijmaking van het kapitaalverkeer,

Overwegende dat de in Algerië en in de Franse overzeese departementen geldende wetgeving inzake het kapitaalverkeer, alsmede de bijzondere economische omstandigheden waarin deze gebieden verkeren en de eisen van hun economische en sociale ontwikkeling hier de toepassing van de bepalingen van het Verdrag met betrekking tot het kapitaal wenselijk maken,

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:**

*Artikel 1*

De artikelen 67 t/m 73 van het Verdrag, alsmede de bepalingen van artikel 106 welke op het kapitaalverkeer betrekking hebben, zijn van toepassing op Algerië en op de Franse overzeese departementen.

*Artikel 2*

Deze beschikking treedt op 11 mei 1960 in werking.

Gedaan te Luxemburg, 11 mei 1960.

*Voor de Raad*

*De Secretaris-Generaal*

**CALMES**

*De Voorzitter*

**Eugène SCHAUS**

**EERSTE RICHTLIJN VOOR DE  
UITVOERING VAN ARTIKEL 67 VAN HET VERDRAG**

**DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag en met name op de artikelen 5, 67, lid 1, 69, 105, lid 2 en 106, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie, welke te dien einde het Monetair Comité heeft geraadpleegd,

Gezien de beschikking d.d. 11 mei 1960 houdende toepassing op Algerië en op de Franse overzeese departementen van de bepalingen van het Verdrag met betrekking tot het kapitaalverkeer,

Overwegende dat ter verwezenlijking van de doeleinden van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap een zo groot mogelijke vrijheid van kapitaalverkeer tussen de Lid-Staten en dientengevolge een zo uitgebreid en snel mogelijke liberalisatie van dit kapitaalverkeer noodzakelijk is,

**HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. De Lid-Staten verlenen alle deviezenvergunningen, vereist voor het aangaan van overeenkomsten of het verrichten van handelingen en voor de overmakingen tussen ingezetenen van de Lid-Staten, die op de in lijst A van bijlage I van deze richtlijn genoemde categorieën van kapitaalverkeer betrekking hebben.

2. De Lid-Staten verzekeren de overmakingen van deze kapitaalbedragen op basis van de wisselkoersen welke voor betalingen uit hoofde van lopende transacties gelden.

Vinden deze overmakingen plaats op een deviezenmarkt waarop de koersschommelingen niet aan officieel vastgestelde grenzen zijn gebonden, dan moet deze verplichting zodanig worden uitgelegd dat de toegepaste koersen niet aanzienlijk en blijvend mogen afwijken van de koersen welke voor betalingen uit hoofde van lopende transacties gelden.

Het Monetair Comité houdt toezicht op de ontwikkeling van de voor de overmakingen van deze kapitaalbedragen geldende wisselkoersen en brengt hierover verslag uit aan de Commissie. Stelt de

Commissie vast dat deze koersen aanzienlijk en blijvend afwijken van de voor betalingen uit hoofde van lopende transacties toegepaste koersen, dan volgt zij de procedure, bedoeld in artikel 169 van het Verdrag.

*Artikel 2*

1. De Lid-Staten verlenen algemene vergunningen, vereist voor het aangaan van overeenkomsten of het verrichten van handelingen en voor de overmakingen tussen ingezetenen van de Lid-Staten, die betrekking hebben op de in lijst B van bijlage I van deze richtlijnen genoemde categorieën van kapitaalverkeer.

2. Vinden de overmakingen van deze kapitaalbedragen plaats op een deviezenmarkt waarop de koersschommelingen niet aan officieel vastgestelde grenzen zijn gebonden, dan streven de Lid-Staten er naar deze overmakingen te doen geschieden tegen koersen die niet aanzienlijk en blijvend afwijken van de koersen, welke voor betalingen uit hoofde van lopende transacties gelden.

De Commissie kan, na raadpleging van het Monetair Comité, ter zake aan de Lid-Staten aanbevelingen doen.

3. Vinden deze overmakingen plaats hetzij op dezelfde deviezenmarkt als de betalingen uit hoofde van lopende transacties, hetzij op een markt waar de koersschommelingen binnen de op voren genoemde markt geldende grenzen gehouden worden, dan kan wat betreft de verwerving van buitenlandse effecten door ingezetenen, bij wijze van overgangsmaatregel, de toepassing van lid 1 van dit artikel worden beperkt tot financiële instellingen, alsmede tot ondernemingen die effecten verwerven van buitenlandse vennootschappen met een analoog statutair doel.

De Commissie kan, na raadpleging van het Monetair Comité, ter zake aan de Lid-Staten aanbevelingen doen.

#### Artikel 3

1. Behoudens de bepalingen van lid 2 van dit artikel, verlenen de Lid-Staten alle deviezenvergunningen, vereist voor het aangaan van overeenkomsten of het verrichten van handelingen en voor de overmakingen tussen ingezetenen van de Lid-Staten, die op de in lijst C van bijlage I van deze richtlijn genoemde categorieën van kapitaalverkeer betrekking hebben.

2. Indien de liberalisatie van deze categorieën van kapitaalverkeer de verwezenlijking van de doeleinden van de economische politiek van een Lid-Staat belemmert, kan deze de bij de inwerkingtreding van deze richtlijn bestaande deviezenbeperkingen ter zake van de betrokken categorieën van kapitaalverkeer handhaven of opnieuw instellen. De betrokken Lid-Staat raadpleegt hieromtrent de Commissie.

De Commissie onderzoekt met welke maatregelen tot coördinatie van de economische politiek van de Lid-Staten deze moeilijkheden kunnen worden overwonnen en beveelt na raadpleging van het Monetair Comité, de Lid-Staten aan deze maatregelen te treffen.

3. De Commissie kan de desbetreffende Lid-Staat aanbevelen de bestaande of weder ingestelde deviezenbeperkingen op te heffen.

#### Artikel 4

Het Monetair Comité onderzoekt ten minste eenmaal per jaar de bestaande beperkingen ter zake van in de lijsten van bijlage I van deze richtlijn genoemde categorieën van kapitaalverkeer; het deelt de Commissie mede welke beperkingen zouden kunnen worden opgeheven.

#### Artikel 5

1. De bepalingen van deze richtlijn beperken niet het recht van de Lid-Staten de aard en de realiteit van de overeenkomsten, handelingen of overmakingen te controleren of om de maatregelen te treffen die nodig zijn om inbreuk op hun wetten en voorschriften te verhinderen.

2. De Lid-Staten vereenvoudigen voor zover enigszins mogelijk de formaliteiten ten aanzien van vergunningen en controle welke gelden voor het aangaan van overeenkomsten of het verrichten van handelingen en voor de overmakingen en plegen zo nodig met elkander overleg, teneinde deze vereenvoudiging tot stand te brengen.

3. De beperkingen van het kapitaalverkeer die deel uitmaken van de vestigingsbepalingen in een Lid-Staat, worden krachtens deze richtlijn slechts opgeheven voor zover de Lid-Staten ter uitvoering van de bepalingen van de artikelen 52 t/m 58 van het Verdrag verplicht zijn de vrijheid van vestiging toe te staan.

#### Artikel 6

De Lid-Staten streven er naar binnen de Gemeenschap geen nieuwe deviezenbeperkingen ter zake van het bij het in werking treden van deze richtlijn reeds geliberaliseerde kapitaalverkeer in te stellen, noch de bestaande regelingen beperkender te maken.

#### Artikel 7

De Lid-Staten zullen de Commissie uiterlijk drie maanden na het in werking treden van deze richtlijn in kennis stellen van:

- a) de bij het in werking treden van deze richtlijn geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake het kapitaalverkeer;
- b) de ter toepassing van deze richtlijn ingevoerde bepalingen;
- c) de wijze van uitvoering der vorengenoemde bepalingen.

Eveneens zullen zij de Commissie, uiterlijk bij de inwerkingtreding daarvan, in kennis stellen van elke nieuwe maatregel welke verder reikt dan de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, alsmede van elke wijziging welke wordt aangebracht in de bepalingen ter zake van de in lijst D van bijlage I van deze richtlijn genoemde categorieën van kapitaalverkeer.



*Artikel 8*

De bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing op de in artikel 227, lid 1 van het Verdrag genoemde Lid-Staten, op Algerië en de Franse departementen overzee, alsmede op de Europese gebieden waarvan de buitenlandse betrekkingen door een Lid-Staat worden behartigd.

*Artikel 9*

Deze richtlijn laat de bepalingen van de artikelen 67, lid 2, 68, lid 3 en 221 van het Verdrag onverlet.

*Artikel 10*

De lijsten A, B, C en D van bijlage I alsmede de nomenclatuur van het kapitaalverkeer en de daarbij behorende bepalingen, in bijlage II, vormen een onderdeel van deze richtlijn.

Gedaan te Luxemburg, 11 mei 1960.

*Voor de Raad**De Secretaris-Generaal***CALMES***De Voorzitter***Eugène SCHAUS**

## BIJLAGE I

## LIJST A

## Categorieën van kapitaalverkeer als bedoeld in artikel 1 van de richtlijn

	Posten van de nomenclatuur
Directe investeringen met uitzondering van zuiver financiële beleggingen, die slechts plaatsvinden teneinde de kapitaalverschaffer door de oprichting van of deelneming in een onderneming, gevestigd in een ander land, indirect toegang te verschaffen tot de geld- of kapitaalmarkt van dat land	I
Liquidatie van directe investeringen	II
Beleggingen in onroerende goederen	V
Kapitaalverkeer van persoonlijke aard	
Schenken en giften	X B
Bruidsschatten	X C
Nalatenschappen	X D
Vereffening door immigranten van schulden in hun land van herkomst	X E
Overmaking van kapitaal door emigrerende ingezetenen — bedragen welke noodzakelijk zijn voor vestiging met het oog op de uitoefening van een beroep	X F
Overmaking van kapitaal door naar hun land van herkomst terugkerende emigranten — ingevoerde bedragen en bedragen verdiend in de uitoefening van een beroep	X G
Verstrekking en aflossing van kredieten betrekking hebbende op handelstransacties waaraan een ingezetene deelneemt op korte en middellange termijn	VII 1 A (i) en (ii) B (i) en (ii)
Borgstellingen, andere garanties, pandrechten en daarmee samenhangende overmakingen betrekking hebbende op kortlopende en middellange kredieten, verstrekt ter financiering van handelstransacties, waaraan een ingezetene deelneemt	XII A en B in verband met VII 1 A (i) en (ii) B (i) en (ii)
betrekking hebbende op langlopende leningen, verstrekt teneinde duurzame economische betrekkingen te vestigen of te handhaven	XII A en B in verband met I A 3 B 3
Overmakingen ter uitvoering van verzekeringsovereenkomsten naarmate de beperkingen ten aanzien van deze contracten ingevolge de bepalingen van het vrije dienstenverkeer (artikel 59 en volgende van het Verdrag) zullen worden opgeheven	XI

De aanwending van de liquidatie-opbrengst van aan ingezetenen toebehorende vermogenswaarden in het buitenland dient ten minste te zijn toegestaan binnen de grenzen der door de Lid-Statens aangegeven liberalisatieverplichtingen.

## LIJST B

## Categorieën van kapitaalverkeer als bedoeld in artikel 2 van de richtlijn

	Posten van de nomenclatuur
<b>Effectentransacties</b>	
Verwerving door niet-ingezetenen van ter beurse verhandelde binnenlandse effecten (met uitzondering van aandelen in gemeenschappelijke beleggingsfondsen) en repatriëring van de liquidatie-opbrengst van deze effecten	IV A
Verwerving door ingezetenen van ter beurse verhandelde buitenlandse effecten en aanwending van de liquidatie-opbrengst van deze effecten	IV B
— met uitzondering van de verwerving van in het buitenland geëmitteerde en in nationale valuta luidende obligaties	
— met uitzondering van aandelen in gemeenschappelijke beleggingsfondsen	
In- en uitvoer van bovengenoemde effecten	IV E in verband met IV A IV B

De aanwending van de liquidatie-opbrengst van aan ingezetenen behorende vermogenswaarden in het buitenland dient ten minste te zijn toegestaan binnen de grenzen der door de Lid-Statens aangelegane liberalisatieverplichtingen.

## LIJST C

## Categorieën van kapitaalverkeer als bedoeld in artikel 3 van de richtlijn

	Posten van de nomenclatuur
Uitgifte en plaatsing van effecten van een binnenlandse onderneming op een buitenlandse kapitaalmarkt	III A 2
Uitgifte en plaatsing van effecten van een buitenlandse onderneming op de binnenlandse kapitaalmarkt	III B 2
<b>Effectentransacties</b>	
Verwerving door niet-ingezetenen van niet ter beurse verhandelde binnenlandse effecten en repatriëring van de liquidatie-opbrengst van deze effecten	IV C
Verwerving door ingezetenen van niet ter beurse verhandelde buitenlandse effecten en aanwending van de liquidatie-opbrengst van deze effecten	IV D
Verwerving door niet-ingezetenen van ter beurse verhandelde aandelen in binnenlandse gemeenschappelijke beleggingsfondsen en repatriëring van de liquidatie-opbrengst van deze aandelen	IV A
Verwerving door ingezetenen van ter beurse verhandelde aandelen in buitenlandse gemeenschappelijke beleggingsfondsen en aanwending van de liquidatie-opbrengst van deze aandelen	IV B

	Posten van de nomenclatuur
Verwerving door ingezetenen van ter beurze verhandelde buitenlandse, in het buitenland geëmitteerde en in nationale valuta luidende obligaties	IV B 3 (i)
In- en uitvoer van bovengenoemde effecten	IV E in verband met IV C, D en IV B 3 (i)
Verstreking en aflossing van kredieten betrekking hebbende op handelstransacties waaraan niet een ingezetene deelneemt op lange termijn	VII 1 A (iii) en B (iii)
Verstreking en aflossing van kredieten betrekking hebbende op handelstransacties waaraan niet een ingezetene deelneemt	VII 2 A (ii) en (iii) B (ii) en (iii)
Verstreking en aflossing van leningen en kredieten niet betrekking hebbende op handelstransacties op middellange en lange termijn	VIII A (ii) en (iii) B (ii) en (iii)
Borgstellingen, andere garanties, pandrechten en daarmee samenhangende overmakingen betrekking hebbende op: Kredieten op lange termijn verstrekt in verband met handelstransacties waaraan een ingezetene deelneemt	XII A en B in verband met VII 1 A (iii) B (iii)
Kredieten op middellange en lange termijn verstrekt in verband met handelstransacties waaraan niet een ingezetene deelneemt	XII A en B in verband met VII 2 A (ii) en (iii) B (ii) en (iii)
Leningen en kredieten op middellange en lange termijn niet betrekking hebbende op handelstransacties	XII A en B in verband met VIII A (ii) en (iii) B (ii) en (iii)
De aanwending van de liquidatie-opbrengst van aan ingezetenen behorende vermogenswaarden in het buitenland dient ten minste te zijn toegestaan binnen de grenzen der door de Lid-Staten aangegane liberalisatieverplichtingen.	

## LIJST D

## Categorieën van kapitaalverkeer als bedoeld in artikel 4 van de richtlijn

	Posten van de nomenclatuur
Uitzetting van gelden op korte termijn door verwerving van schatkistpapier en andere geldwaardige papieren die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld	VI
Opening en kreditering van rekeningen-courant en deposito-rekeningen bij kredietinstellingen; repatriëring of aanwending van tegoeden op deze rekeningen	IX
Verstreking en aflossing van kredieten betrekking hebbende op handelstransacties waaraan niet een ingezetene deelneemt op korte termijn	VII 2 A (i) B (i)

	Posten van de nomenclatuur
Verstreking en aflossing van leningen en kredieten niet betrekking hebbende op handelstransacties op korte termijn	VIII A (i) B (i)
Kapitaalverkeer van persoonlijke aard leningen	X A
Borgstellingen, andere garanties, pandrechten en daarmee samenhangende overmakingen betrekking hebbende op kredieten op korte termijn verstrekt in verband met handelstransacties waaraan niet een ingezetene deelneemt	XII A en B in verband met VII 2 A (i) B (i)
betrekking hebbende op leningen en kredieten op korte termijn die niet samenhangen met handelstransacties	XII A en B in verband met VIII A (i) B (i)
betrekking hebbende op leningen van persoonlijke aard	XII A en B in verband met X A
In- en uitvoer van vermogenswaarden	XIII
Overige vormen van kapitaalverkeer	XIV

## BIJLAGE II

## NOMENCLATUUR VAN HET KAPITAALVERKEER

## I. Directe investeringen (\*)

A. *Directe investeringen door niet-ingezetenen (\*) in het binnenland*

1. Oprichting van nieuwe en uitbreiding van bestaande filialen of ondernemingen, welke uitsluitend aan de kapitaalverschaffer toebehoren; algehele verwerving van bestaande ondernemingen

2. Deelneming in nieuwe of bestaande ondernemingen teneinde duurzame economische betrekkingen te vestigen of te handhaven

3. Verstrekking van langlopende leningen, teneinde duurzame economische betrekkingen te vestigen of te handhaven

4. Herinvestering van revenuen teneinde duurzame economische betrekkingen te handhaven

B. *Directe investeringen door ingezetenen (\*) in het buitenland*

1. Oprichting van nieuwe en uitbreiding van bestaande filialen of ondernemingen, welke uitsluitend aan de kapitaalverschaffer toebehoren; algehele verwerving van bestaande ondernemingen

2. Deelneming in nieuwe of bestaande ondernemingen teneinde duurzame economische betrekkingen te vestigen of te handhaven

3. Verstrekking van langlopende leningen teneinde duurzame economische betrekkingen te vestigen of te handhaven

4. Herinvestering van revenuen teneinde duurzame economische betrekkingen te handhaven

## II. Liquidatie van directe investeringen

A. *Repatriëring door niet-ingezetenen van de liquidatie-opbrengst (\*) van directe investeringen in het binnenland*

1. Hoofdsom
2. Overwaarde

B. *Aanwending door ingezetenen van de liquidatie-opbrengst van directe investeringen in het buitenland*

1. Hoofdsom
2. Overwaarde

## III. Toelating van effecten op de kapitaalmarkt

A. *Toelating van effecten van een binnenlandse onderneming op een buitenlandse kapitaalmarkt*

1. Introductie (\*) op een buitenlandse effectenbeurs

a) van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

b) van obligaties

- i) in nationale valuta luidend
- ii) in buitenlandse valuta luidend

2. Uitgifte en plaatsing (\*) op een buitenlandse kapitaalmarkt

a) van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

b) van obligaties

- i) in nationale valuta luidend
- ii) in buitenlandse valuta luidend

B. *Toelating van effecten van een buitenlandse onderneming op de binnenlandse kapitaalmarkt*

1. Introductie op een binnenlandse effectenbeurs

a) van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

b) van obligaties

- i) in nationale valuta luidend
- ii) in buitenlandse valuta luidend

(\*) Zie Bepalingen blz. 932/60.

(\*) Zie Bepalingen blz. 932/60.

2. Uitgifte en plaatsing op de binnenlandse kapitaalmarkt

- a) van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben
- b) van obligaties
  - i) in nationale valuta luidend
  - ii) in buitenlandse valuta luidend

C. *Toelating van binnenlandse Overheidsfondsen in de zin van artikel 68, lid 3, van het Verdrag, op een buitenlandse kapitaalmarkt*

1. Introductie van fondsen op een buitenlandse effectenbeurs

- a) in nationale valuta luidend
- b) in buitenlandse valuta luidend

2. Uitgifte en plaatsing van fondsen op een buitenlandse kapitaalmarkt

- a) in nationale valuta luidend
- b) in buitenlandse valuta luidend

D. *Toelating van buitenlandse Overheidsfondsen in de zin van artikel 68, lid 3, van het Verdrag op de binnenlandse kapitaalmarkt*

1. Introductie van fondsen op een binnenlandse effectenbeurs

- a) in nationale valuta luidend
- b) in buitenlandse valuta luidend

2. Uitgifte en plaatsing van fondsen op de binnenlandse kapitaalmarkt

- a) in nationale valuta luidend
- b) in buitenlandse valuta luidend

**IV. Effectentransacties (\*)**

(niet vallende onder de categorieën I, II en III)

A. *Verwerving door niet-ingezetenen van ter beurze verhandelde (\*) binnenlandse effecten en repatriëring van de liquidatie-opbrengst van deze effecten*

- a) officieel genoteerd (\*)
- b) niet officieel genoteerd (\*)

1. Verwerving van aandelen (\*) en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

2. Repatriëring van de liquidatie-opbrengst van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

3. Verwerving van obligaties (\*)

- i) in nationale valuta luidend
- ii) in buitenlandse valuta luidend

4. Repatriëring van de liquidatie-opbrengst van obligaties

B. *Verwerving door ingezetenen van ter beurze verhandelde buitenlandse effecten (\*) en aanwending van de liquidatie-opbrengst van deze effecten*

- a) officieel genoteerd
- b) niet officieel genoteerd

1. Verwerving van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

2. Aanwending van de liquidatie-opbrengst van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

3. Verwerving van obligaties

- i) in nationale valuta luidend
- ii) in buitenlandse valuta luidend

4. Aanwending van de liquidatie-opbrengst van obligaties

C. *Verwerving door niet-ingezetenen van niet ter beurze verhandelde binnenlandse effecten en repatriëring van de liquidatie-opbrengst van deze effecten*

1. Verwerving van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

2. Repatriëring van de liquidatie-opbrengst van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben

3. Verwerving van obligaties

- i) in nationale valuta luidend
- ii) in buitenlandse valuta luidend

4. Repatriëring van de liquidatie-opbrengst van obligaties

(\*) Zie Bepalingen blz. 932/60.

(\*) Zie Bepalingen blz. 932/60.

**D. Verwerving door ingezetenen van niet ter beurze verhandelde buitenlandse effecten en aanwending van de liquidatie-opbrengst van deze effecten**

1. Verwerving van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben
2. Aanwending van de liquidatie-opbrengst van aandelen en andere effecten die het karakter van een deelname hebben
3. Verwerving van obligaties
  - i) in nationale valuta luidend
  - ii) in buitenlandse valuta luidend
4. Aanwending van de liquidatie-opbrengst van obligaties

**E. In- en uitvoer van effecten**

1. Toebehorende aan niet-ingezetenen
  - a) Invoer
  - b) Uitvoer
2. Toebehorende aan ingezetenen
  - a) Invoer
  - b) Uitvoer

**V. Beleggingen in onroerende goederen (\*)**  
(niet vallende onder de categorieën I en II)

**A. Beleggingen door niet-ingezetenen in onroerende goederen in het binnenland en repatriëring van de liquidatie-opbrengst van deze beleggingen**

1. Verwerving van onroerende goederen
2. Repatriëring van de liquidatie-opbrengst van onroerende goederen

**B. Beleggingen door ingezetenen in onroerende goederen in het buitenland en aanwending van de liquidatie-opbrengst van deze beleggingen**

1. Verwerving van onroerende goederen
2. Aanwending van de liquidatie-opbrengst van onroerende goederen

**VI. Uitzetting van gelden op korte termijn door verwerving van schatkistpapier en andere geldwaardige papieren die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld**

1. in nationale valuta luidend
2. in buitenlandse valuta luidend

**A. Uitzetting van gelden op korte termijn door niet-ingezetenen op de binnenlandse geldmarkt en repatriëring van de liquidatie-opbrengst**

- a) door natuurlijke personen (\*)
  - b) door rechtspersonen (\*)
  - c) door financiële instellingen (\*)
- } andere dan  
financiële  
instellingen

**B. Uitzetting van gelden op korte termijn door ingezetenen op de buitenlandse geldmarkt en aanwending van de liquidatie-opbrengst**

- a) door natuurlijke personen
  - b) door rechtspersonen
  - c) door financiële instellingen
- } andere dan  
financiële  
instellingen

**VII. Verstrekking en aflossing van kredieten betrekking hebbende op handelstransacties**

1. waaraan een ingezetene deelneemt
2. waaraan niet een ingezetene deelneemt

**A. Door niet-ingezetenen aan ingezetenen verstrekte kredieten**

- i) kortlopend (korter dan een jaar)
  - ii) op middellange termijn (van één tot vijf jaar)
  - iii) langlopend (vijf jaar en langer)
- a) door natuurlijke personen
  - b) door rechtspersonen
  - c) door financiële instellingen
- } andere dan  
financiële  
instellingen

**B. Door ingezetenen aan niet-ingezetenen verstrekte kredieten**

- i) kortlopend (korter dan een jaar)
  - ii) op middellange termijn (van één tot vijf jaar)
  - iii) langlopend (vijf jaar en langer)
- a) door natuurlijke personen
  - b) door rechtspersonen
  - c) door financiële instellingen
- } andere dan  
financiële  
instellingen

(\*) Zie Bepalingen blz. 932/60.

(\*) Zie Bepalingen blz. 932/60.



### VIII. Verstreking en aflossing van leningen en kredieten niet betrekking hebbende op handels-transacties

(niet vallende onder de categorieën I en X)

#### A. Door niet-ingezetenen aan ingezetenen verstrekte leningen en kredieten

- i) kortlopend (korter dan een jaar)
- ii) op middellange termijn (van één tot vijf jaar)
- iii) langlopend (vijf jaar en langer)
- a) door natuurlijke personen } andere dan
- b) door rechtspersonen } financiële
- c) door financiële instellingen } instellingen

#### B. Door ingezetenen aan niet-ingezetenen verstrekte leningen en kredieten

- i) kortlopend (korter dan een jaar)
- ii) op middellange termijn (van één tot vijf jaar)
- iii) langlopend (vijf jaar en langer)
- a) door natuurlijke personen } andere dan
- b) door rechtspersonen } financiële
- c) door financiële instellingen } instellingen

### IX. Opening en kreditering van rekeningen-courant en deposito-rekeningen bij kredietinstellingen (\*); repatriëring of aanwending van tegoeden op deze rekeningen (\*)

#### A. Door niet-ingezetenen bij binnenlandse kredietinstellingen

- 1. Rekeningen en tegoeden, luidende in nationale valuta
- 2. Rekeningen en tegoeden, luidende in buitenlandse valuta
  - a) door natuurlijke personen } andere dan
  - b) door rechtspersonen } financiële
  - c) door financiële instellingen } instellingen

#### B. Door ingezetenen bij buitenlandse kredietinstellingen

- 1. Rekeningen en tegoeden, luidende in nationale valuta
- 2. Rekeningen en tegoeden, luidende in buitenlandse valuta
  - a) door natuurlijke personen } andere dan
  - b) door rechtspersonen } financiële
  - c) door financiële instellingen } instellingen

### X. Kapitaalverkeer van persoonlijke aard

(niet vallende onder andere categorieën)

#### A. Leningen

- 1. Door niet-ingezetenen aan ingezetenen verstrekte leningen

- 2. Door ingezetenen aan niet-ingezetenen verstrekte leningen

#### B. Schenkingen en giften

#### C. Bruidsschatten

#### D. Nalatenschappen

#### E. Vereffening door immigranten van schulden in hun land van herkomst

#### F. Overmaking van kapitaal door emigrerende ingezetenen

- 1. Onderdanen van het betreffende land

- 2. Onderdanen van andere landen

#### G. Overmaking van kapitaal door naar hun land van herkomst terugkerende emigranten

### XI. Overmakingen ter uitvoering van verzekeringsovereenkomsten

#### A. Premies en uitkeringen uit hoofde van levensverzekeringsovereenkomsten

- 1. Door binnenlandse levensverzekeringmaatschappijen met niet-ingezetenen afgesloten overeenkomsten

- 2. Door buitenlandse levensverzekeringmaatschappijen met ingezetenen afgesloten overeenkomsten

#### B. Premies en uitkeringen uit hoofde van kredietverzekeringsovereenkomsten

- 1. Door binnenlandse kredietverzekeringmaatschappijen met niet-ingezetenen afgesloten overeenkomsten

- 2. Door buitenlandse kredietverzekeringmaatschappijen met ingezetenen afgesloten overeenkomsten

#### C. Andere overmakingen van kapitaal verband houdende met verzekeringsovereenkomsten

### XII. Borgstellingen, andere garanties, pandrechten en daarmee samenhangende overmakingen

#### A. Door niet-ingezetenen verleend aan ingezetenen

#### B. Door ingezetenen verleend aan niet-ingezetenen

### XIII. In- en uitvoer van vermogenswaarden

#### A. Effecten (niet vallende onder categorie IV) en alle soorten betaalmiddelen

#### B. Goud

### XIV. Overige vormen van kapitaalverkeer

(\*) Zie Bepalingen blz. 932/60.

## Bepalingen

In de zin van deze nomenclatuur worden verstaan onder:

— *Directe investeringen:*

alle investeringen welke door natuurlijke personen of door commerciële, industriële of financiële ondernemingen worden verricht en welke gericht zijn op de vestiging of de handhaving van duurzame en directe betrekkingen tussen de kapitaalverschaffer enerzijds en de ondernemer of de onderneming anderzijds, voor wie de desbetreffende middelen bestemd zijn met het oog op de uitoefening van een economische activiteit. Dit begrip dient derhalve in de ruimste zin te worden opgevat.

Tot de in punt 1 genoemde ondernemingen behoren juridisch zelfstandige ondernemingen (100% dochterondernemingen) en filialen.

Bij in punt 2 genoemde ondernemingen, die de rechtsvorm hebben van een vennootschap, waarvan het kapitaal in aandelen is verdeeld, is sprake van een directe investering, indien het aandelenpakket dat in het bezit is van een natuurlijke persoon, een andere onderneming of enigerlei andere houder, aan deze aandeelhouders hetzij ingevolge de bepalingen van de nationale wetgeving op de vennootschappen, hetzij uit anderen hoofde de mogelijkheid biedt daadwerkelijk deel te hebben in het bestuur van, of de controle over de betrokken vennootschap.

Onder de in punt 3 bedoelde langlopende leningen, die het karakter van een deelneming hebben, dienen te worden verstaan leningen met een looptijd van meer dan vijf jaar welke gericht zijn op het vestigen of handhaven van duurzame economische betrekkingen. Als voornaamste voorbeelden zijn te noemen leningen welke door een vennootschap worden verstrekt aan haar dochterondernemingen of aan andere vennootschappen waarin zij heeft deelgenomen, alsmede leningen waaraan een aandeel in de winst verbonden is. Onder deze categorie vallen ook door financiële instellingen verstrekte leningen die gericht zijn op het vestigen of handhaven van duurzame economische betrekkingen.

— *Ingezetenen of niet-ingezetenen:*

natuurlijke personen of rechtspersonen volgens de omschrijving in de in elke Lid-Staat geldende de-vezenvoorschriften.

— *Liquidatie-opbrengst* (van investeringen, effecten, enz.):

de opbrengst uit verkoop, aflossingsbedragen, de opbrengst uit verkoop bij executie, enz.

— *Introductie op de beurs:*

de toelating van effecten, volgens een voorgeschreven procedure, tot het officieel of niet officieel geregle-

menteerde beursverkeer alsmede de toelating van effecten tot een openbare verkoop (effectenveiling).

— *Ter beurze verhandelde effecten* (officieel en niet-officieel genoteerd):

in het gereguleerde beursverkeer verhandelde effecten, en waarvan de koersen volgens vaste regels worden bekend gemaakt, hetzij door officiële beursorganen (officieel genoteerde effecten), hetzij door andere instanties ter beurze zoals bijv. commissies van banken (niet officieel genoteerde effecten).

— *Plaatsing van effecten:*

de rechtstreekse verkoop van effecten door de emittent of de verkoop door het consortium dat in opdracht van de emittent handelt.

— *Effectentransacties:*

alle verhandelingen van effecten met inbegrip van de eerste verkoop van beleggingscertificaten door gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

— *Binnenlandse of buitenlandse effecten:*

effecten al naar de plaats waar de zetel van de emittent zich bevindt.

— *Aandelen:*

eveneens claimrechten bij nieuwe aandelenemissies.

— *Obligaties* (in categorie IV van de nomenclatuur):

zowel door privaatrechtelijke als door publiekrechtelijke instellingen geëmitteerde obligaties.

— *Beleggingen in onroerende goederen:*

de koop van bebouwde en onbebouwde eigendommen, alsmede de uitvoering van bouwwerken door particulieren die daarmee winstgevende of persoonlijke doeleinden nastreven. Deze categorie omvat niet hypothecaire leningen, doch wel het recht van vruchtgebruik, het recht van erfdiensbaarheid en het recht van opstal.

— *Natuurlijke of rechtspersonen:*

de personen omschreven in de nationale wetgevingen.

— *Financiële instellingen:*

banken, spaarbanken en instellingen, die gespecialiseerd zijn in de verlening van kredieten op korte, middellange en op lange termijn, alsmede verzekeringmaatschappijen, bouwspaarbanken, beleggingsmaatschappijen en andere soortgelijke instellingen.

— *Kredietinstellingen:*

banken, spaarbanken en instellingen welke gespecialiseerd zijn in de verlening van kredieten op korte, middellange en op lange termijn.

## EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL

Het directoraat-generaal Staal van de Hoge Autoriteit der E.G.K.S. heeft een nieuwe uitgave bezorgd, bijgewerkt tot op 1 januari 1960, van de

### WANDKAART — E.G.K.S. — IJZER EN STAAL

formaat 1 m × 1,40 m, die de vestigingsplaatsen aanduidt der ondernemingen van de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap, onderverdeeld in:

#### a) Producenten

<i>Ruwijzer</i>	<i>Ruwstaal</i>	<i>Walserijprodukten</i>
meer dan 100.000 ton p. mnd.	meer dan 100.000 ton p. mnd.	meer dan 50.000 ton p. mnd.
van 50—100.000 ton p. mnd.	van 50—100.000 ton p. mnd.	minder dan 50.000 ton p. mnd.
minder dan 50.000 ton p. mnd.	minder dan 50.000 ton p. mnd.	

#### b) Produktie

<i>Ruwstaal</i>	<i>Walserijprodukten</i>	
Thomasstaal	Zware profielen	Bandstaal
Ø2 Staal	Walsdraad	Plaat van 3 mm en meer
Siemens-Martinstaal	Staaftaal	Plaat van minder dan 3 mm
Elektrostaal		

Deze kaart bevat voorts een lijst van alle fabrieken en hun installaties, met aanduiding van de ondernemingen waaraan zij toebehoren.

Deze wandkaart wordt uitgegeven door de Publikatiedienst van de Europese Gemeenschappen en kan *uitsluitend* bij zijn Verkoopbureau, Place de Metz 2 te Luxemburg, besteld worden.

Verkoopprijs: Bfr. 60,— (fl. 4,50).